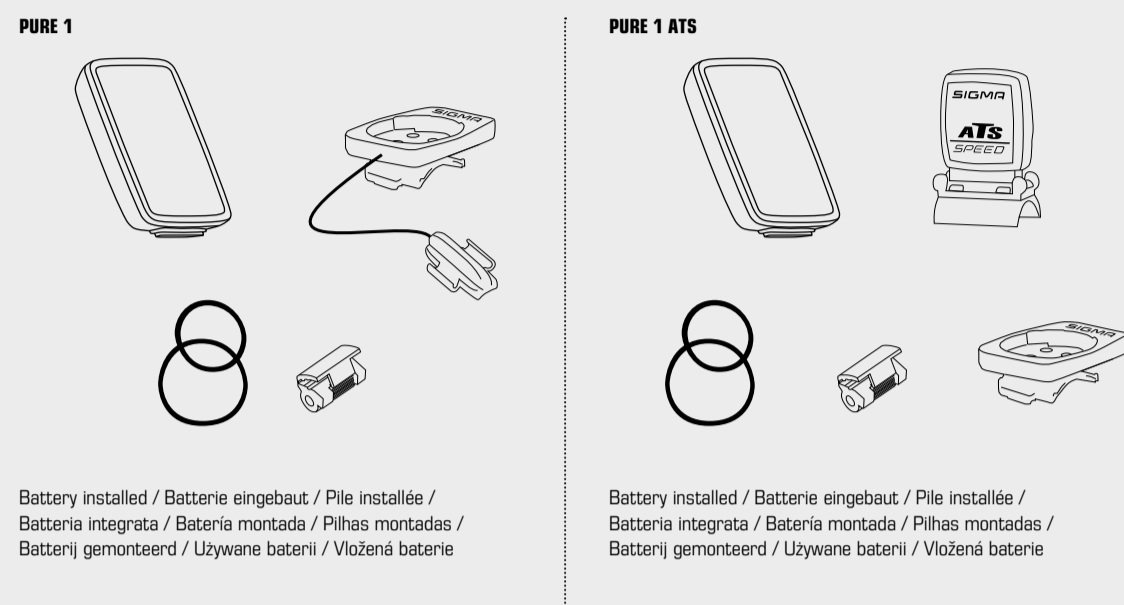
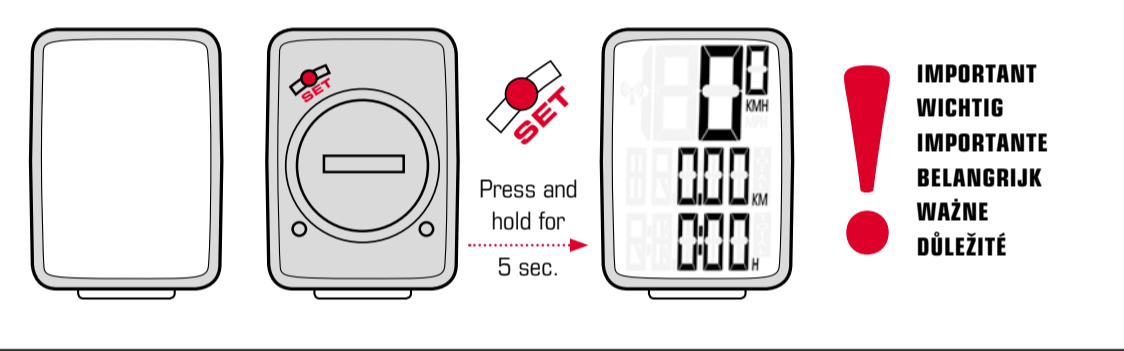




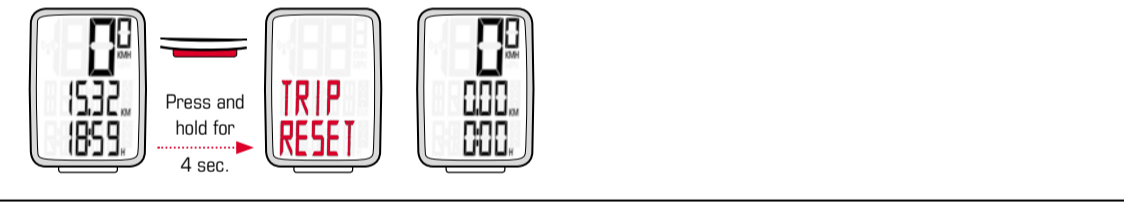
Contents / Inhalt / Contenu / Contenido / Conteúdo / Inhoud / Zawartość / Obsah



1 Start-up / Erste Inbetriebnahme / Mise en service / Messa in funzione / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / Inbedrijfstelling / Urochomienie / První uvedení do provozu



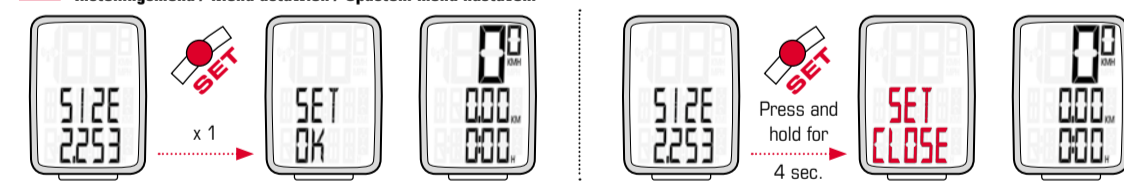
2 Reset / Nullstellen / Réinitialiser / Azzeramento / Colocar em zero / Posições zero / Op nul instellen / Zerowanie / Vynulování



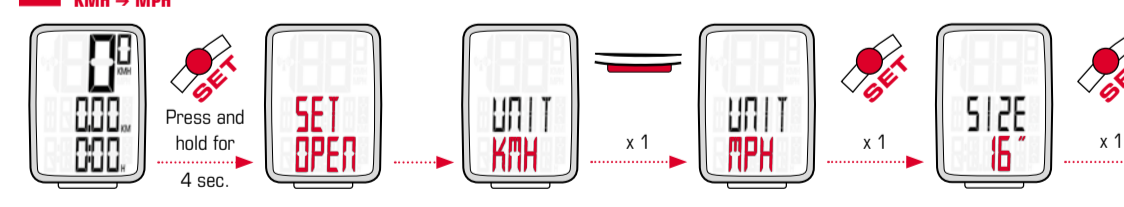
3 Setting menu / Einstellungs Menü / Menu réglages / Menu impostazioni / Menú de ajuste / Menu de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień / Menu nastavení



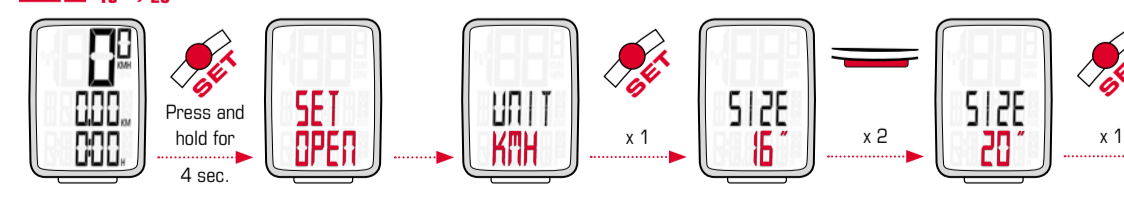
4 Exit Setting Menu / Einstellungs Menü verlassen / Menu réglages / Menu impostazioni / Menú de ajuste / Sair do menu de ajuste / Instellingsmenu / Menu ustawień / Opustění menu nastavení



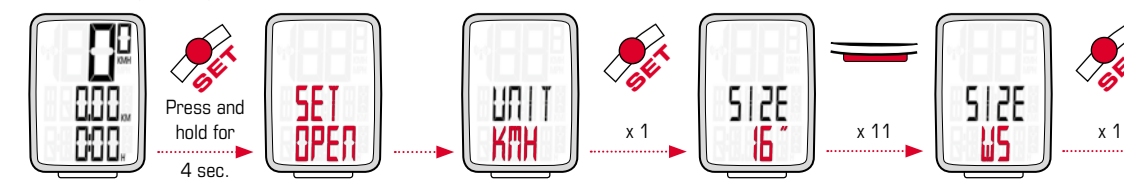
5 Set Unit of Measurement / Einheit festlegen / Définir l'unité / Impostazione unità / Determinar unidad / Definir a unidade / Eenheid vastleggen / Ustalenie jednostki / Stanovení jednotky



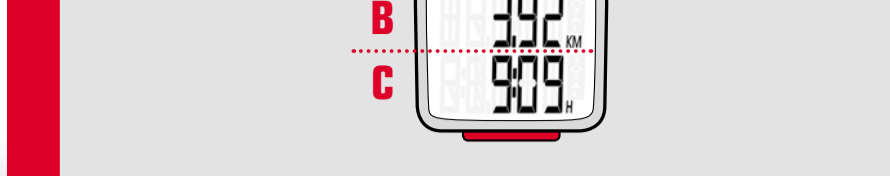
6 Set tire size / Eingabe Reifengröße / Saisie de la taille des pneus / Inserimento dimensione ruota / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer bandmaat / Ustawianie wielkości opony / Zadání obvodu kola



6 Set circumference / Eingabe Radumfang / Reglage de la circonférence de la roue / Immissione circonferenza ruota / Introducción de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / Invoer wielomtrek / Zadání obvodu kola / Zadání obvodu kola



Function 1 / Funktion 1 / Função 1 / Funzione 1 / Función 1 / Funcão 1 / Funcie 1 / Funcje 1 / Funkci 1	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Trip distance	999.9 KM/M
	C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM



Function 2 / Funktion 2 / Função 2 / Funzione 2 / Función 2 / Funcão 2 / Funcie 2 / Funcje 2 / Funkci 2	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Total distance	99999 KM/M
	C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

DE	A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Tagesstrecke	999.9 KM/M
	C: Fahrzeit	99:59:59 HH:MM:SS nach 10 h: 10:00 HH:MM

FR	A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distance du jour	999.9 KM/M
	C: Durée du tour	99:59:59 HH:MM:SS après 10 h: 10:00 HH:MM

IT	A: Indicazione di velocità	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distanza giornaliera	999.9 KM/M
	C: Tempo di corsa	99:59:59 HH:MM:SS dopo 10 h: 10:00 HH:MM

ES	A: Indicación de velocidad	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distancia diaria	999.9 KM/M
	C: Tiempo de recorrido	99:59:59 HH:MM:SS después de 10 h: 10:00 HH:MM

PT	A: Velocidade actual	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Percurso percorrido diariamente	999.9 KM/M
	C: Tempo percorrido	99:59:59 HH:MM:SS conforme 10 h: 10:00 HH:MM

NL	A: Snelheidsweergave	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Dagafstand	999.9 KM/M
	C: Rijtijd	99:59:59 HH:MM:SS na 10 h: 10:00 HH:MM

PL	A: Informacja o prędkości	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Dystans dzienny	999.9 KM/M
	C: Czas jazdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

CZ	A: Aktuální rychlost	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Denní trasa	999.9 KM/M
	C: Doba jízdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

IC Statement
IC: 7500A-SP01A7S
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux DNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) Il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

IC Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

Function 1 / Funktion 1 / Função 1 / Funzione 1 / Función 1 / Funcão 1 / Funcie 1 / Funcje 1 / Funkci 1	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Trip distance	999.9 KM/M
	C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM



Function 2 / Funktion 2 / Função 2 / Funzione 2 / Función 2 / Funcão 2 / Funcie 2 / Funcje 2 / Funkci 2	A: Speed	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Total distance	99999 KM/M
	C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

DE	A: Geschwindigkeitsanzeige	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Gesamtstrecke	99999 KM/M
	C: Summe aller Fahrzeiten	9999 HHHH nach 999:59 h, Wechsel zu 1000 h

FR	A: Affichage de la vitesse	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distance totale	99999 KM/M
	C: Total de toutes les durées des tours	9999 HHHH après 999:59 h, passage à 1000 h

IT	A: Indicazione di velocità	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distanza complessiva	99999 KM/M
	C: Somma di tutti i tempi di corsa	9999 HHHH dopo 999:59 h, cambio a 1000 h

ES	A: Indicación de velocidad	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distancia total	99999 KM/M
	C: Suma de todos los tiempos de recorrido	9999 HHHH después de 999:59 h, cambia a 1000 h

PT	A: Velocidade actual	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Distância total	99999 KM/M
	C: Total do tempo percorrido	9999 HHHH conforme 999:59 h, mudança para 1000 h

NL	A: Snelheidsweergave	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Totaalfstand	99999 KM/M
	C: Totaal van alle rijtijden	9999 HHHH na 999:59 h, omschakeling naar 1000 h

PL	A: Informacja o prędkości	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Całkowita długość dystansu	99999 KM/M
	C: Suma wszystkich czasów jazdy	9999 HHHH po 999:59 h zmiana na 1000 h

CZ	A: Aktuální rychlost	max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
	B: Celková kilometry	99999 KM/M
	C: Celková doba jízdy	9999 HHHH po 999:59 h změna na 1000 h

IC Statement
IC: 7500A-SP01A7S
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux DNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) Il ne doit pas produire de brouillage et
(2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.

Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

IC Konformitätserklärung
Hiermit erklärt SIGMA-ELEKTRO GmbH, dass sich die kabellosen Fahrradcomputer in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befinden.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep" mode. When using it for the first time, please press and hold the SET button for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

PC Interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

For FAQs and troubleshooting solutions, visit www.sigma-sport.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years, depending on the model (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** This warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Erste Inbetriebnahme:
Im Lieferzustand befindet sich der Fahrrad Computer in einem Tiefschlaf-Modus. Bei der ersten Inbetriebnahme bitte die SET-Taste oder die MENU-Taste (je nach Modell) für 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Fahrrad Computer geht dann in den aktiven Modus.

Radgrößenbestimmung:
Um die Genauigkeit der Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, muss die Radgröße entsprechend ihrer Reifengröße eingestellt werden. Dafür können Sie:
A - aus vordefinierten Radgrößen auswählen.
B - Die Radgröße anhand der aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ angegebenen Formel berechnen.
C - Den Wert gemäß den Zeichnungen aus „Wheel Size Chart“ ermitteln.
D - Aus der Tabelle „Wheel Size Chart“ den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert übernehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

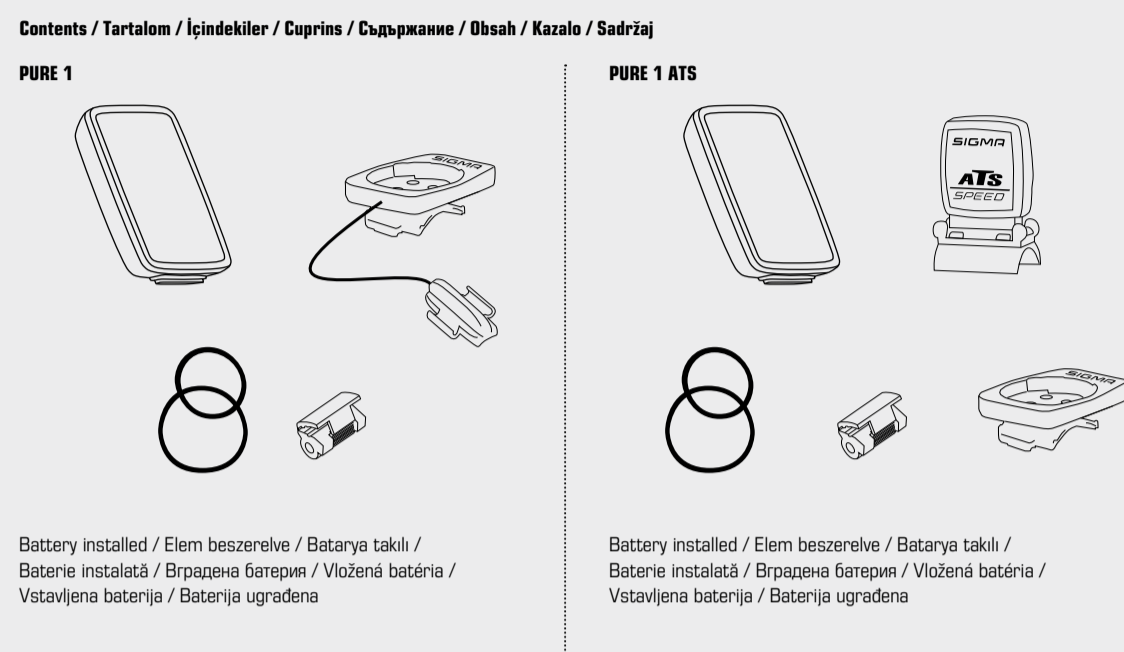
PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

PC Interface:
Der Fahrrad Computer ist PC-fähig. Nach Kauf der SIGMA DATA CENTER Software und der Docking Station können Sie die Gesamt- und aktuellen Werte einfach und mühelos auf Ihrem PC protokollieren. Darüber hinaus können Sie die Einstellungen des Fahrradcomputers am PC vornehmen.

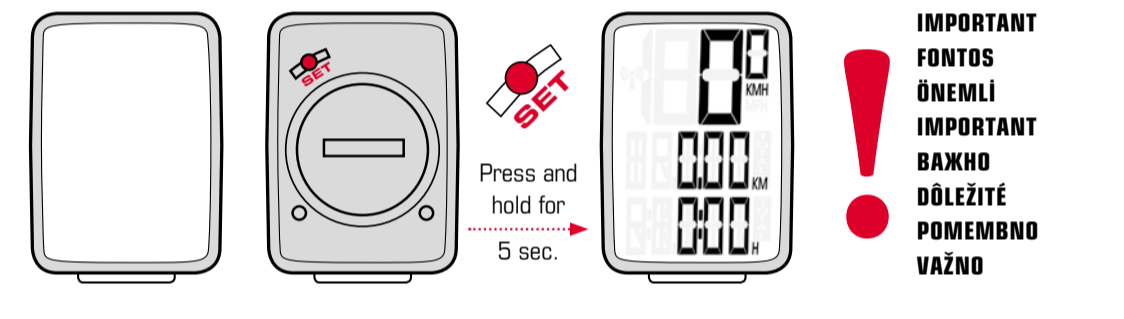
For FAQs and troubleshooting solutions, visit www.sigma-sport.com

Technical data:
Computer KABELGEBUNDEN:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 3 bis 4 Jahre, je nach Modell (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Computer KABELGEBUNDEN:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1 Jahr (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)
Sender:
- Batterietyp: CR 2032, 3V
- Batteriebensdauer: 1,5 Jahre (Bei einer Benützung von 1 Stunde pro Tag)

Garantiebestimmungen:
SIGMA SPORT gewährt für Ihren Computer eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. **Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen.** Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät.</



1 Start-up / Első üzembé helyezés / Calștrmra / Punere în funcțiune / Първо пускане в експлоатация / Prvé uvedenie do prevádzky / Prvi zagon / Prvo puštanje u rad



IMPORTANT FONTOS ÖNEMLI IMPORTANT ВАЖНО ДЪЛЕЖИТЕ ПОМЕМБНО ВАЖНО

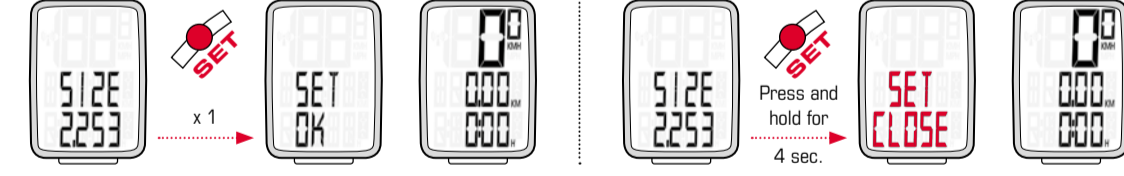
2 Reset / Nullázás / Sifrňlayın / Resetare / Нульпане / Vynulovanie / Ničlna mesta / Resetiranje



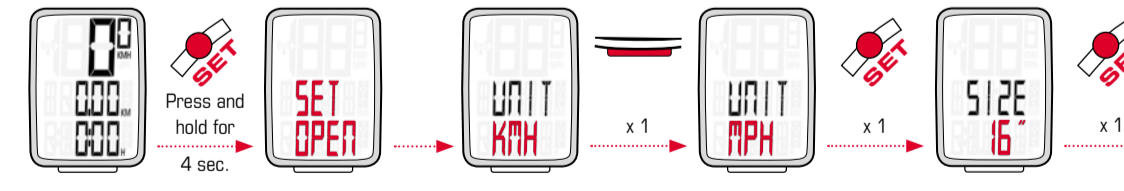
3 Setting menu / Beállítási menü / Ayar menüsü / Menu setare / Меню настройки / Menu nastavenia / Nastavitveni meni / Izbornik za podešavanje



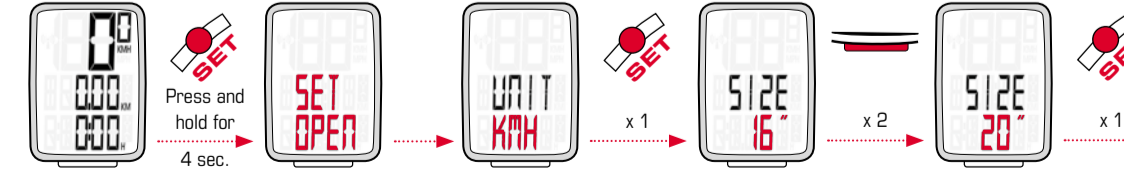
4 Exit Setting Menu / Kilépés a Beállítási menüből / Mъvcut Ayar Menüsü / Ișireie meni setare / Изход меню настройки / Opushtenie menu nastavenia / Zapustitev nastavitvenega menija / Izlaz iz izbornika za podešavanje



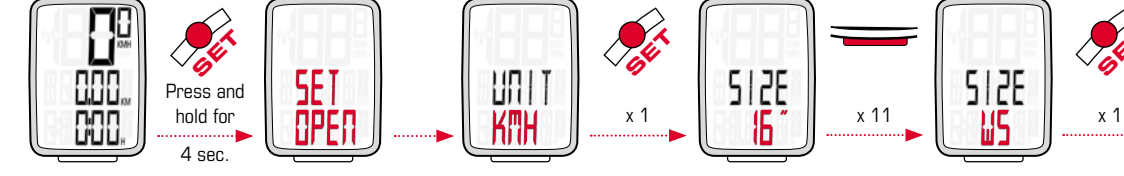
5 Set Unit of Measurement / Mértékegység megadása / Őlçim Birimini Ayarlayın / Setare unitate de măsură / Задаване мерна единица / Stanovenie jednotky / Doloçitve enote / Određivanje jedinice



6 Set tire size / Abroncméret megadása / Lastik õlçüsü ayarlayın / Setare dimensiune anvelopă / Въвеждане размер гуми / Zadanje rozmeru pneumatiky / Vnos velikosti kolesa / Vnos veličine kotača



6 Set circumference / Kerékkerület megadása / Çevre uzunluęunu ayarlayın / Setare circumferință / Въвеждане обиколка колена / Zadanje obvodu kolesa / Vnos obsega kolesa / Vnos õrsega kotača



Function 1 / Funkció 1 / Funksiyon 1 / Functie 1 / Функция 1 / Funkcia 1 / Funksija 1

A	Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Trip distance	999.9 KMM
C	Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

Function 2 / Funkció 2 / Funksiyon 2 / Functie 2 / Функция 2 / Funkcia 2 / Funksija 2

A	Sebességkijelzés	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Napi megtett távolság	999.9 KMM
C	Menetidő	99:59:59 HH:MM:SS 10 óra után: 10:00 HH:MM

A	Hız	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Yolculuk mesafesi	999.9 KMM
C	Yolculuk süresi	99:59:59 HH:MM:SS 10 s sonra: 10:00 HH:MM

A	Vitezá	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Distanța cãlãtoriei	999.9 KMM
C	Timp de deplasare	99:59:59 HH:MM:SS dupã 10 h: 10:00 HH:MM

A	Индикация за скоростта	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Дневен пробег	999.9 KMM
C	Време на пътуване	99:59:59 HH:MM:SS след 10 ч.: 10:00 HH:MM

A	Zobrazenie rýchlosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Denná trasa	999.9 KMM
C	Čas jazdy	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

A	Prikaz hitrosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Dnevna razdalja	999.9 KMM
C	Čas vožnje	99:59:59 HH:MM:SS po 10 h: 10:00 HH:MM

A	Brzinomjer	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Dnevna putanja	999.9 KMM
C	Vrijeme vožnje	99:59:59 HH:MM:SS nakon 10 h: 10:00 HH:MM

A	Приказ скорости	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Дневной пробег	999.9 KMM
C	Время поездки	99:59:59 HH:MM:SS после 10 ч.: 10:00 HH:MM

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC Statement IC: 7500A-SPD1A7S
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

IC Statement IC: 7500A-SPD1A7S
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.
Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionner en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

Function 1 / Funkció 1 / Funksiyon 1 / Functie 1 / Функция 1 / Funkcia 1 / Funksija 1

A	Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Trip distance	999.9 KMM
C	Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

Function 2 / Funkció 2 / Funksiyon 2 / Functie 2 / Функция 2 / Funkcia 2 / Funksija 2

A	Sebességkijelzés	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Teljes megtett távolság	99999 KMM
C	Menetidő összesen	9999 HHHH 999:59 óra után váltás 1000 órára

A	Hız	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Toplam mesafe	99999 KMM
C	Tüm yolculuk sürelerinin toplamı	9999 HHHH 999:59 s sonra, 1000 s olarak değıştirin

A	Vitezá	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Distanța totală	99999 KMM
C	Totalul tuturor timpilor de deplasare	9999 HHHH dupã 999:59 h, schimbați la 1000 h

A	Индикация за скоростта	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Общо разстояние	99999 KMM
C	Общо време на пътуване	9999 HHHH след 999:59 ч., смъна към 1000 ч.

A	Zobrazenie rýchlosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Celková trasa	99999 KMM
C	Celkový súčet všetkých časov jazdy	9999 HHHH po 999:59 h zmena na 1 000 h

A	Prikaz hitrosti	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Skupna razdalja	99999 KMM
C	Vsota vseh časov vožnje	9999 HHHH po 999:59 h preide na 1000 h

A	Brzinomjer	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Ukupna putanja	99999 KMM
C	Zbroj svih vremena vožnje	9999 HHHH nakon 999:59 h, prelazak na 1000 h

A	Приказ скорости	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B	Скупная дальность	99999 KMM
C	Сумма всех времъ поездки	9999 HHHH после 999:59 ч, переход на 1000 ч

EU-Declaration of Conformity
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

PC Interface:
Bisiklet bilgisayar, teslimat esnasında derin uyku modundadır. İlk işletime alma sırasında listen SET tusunu veya MENU tusunu (modele göre) 5 saniye süreyle basılı tutun. Bisiklet bilgisayar böylece aktif moda geçer.

Tekerlek büyüklüęünün seçimi:
Hız ölçümünün hassasiyetini elde edebilmek için tekerlek büyüklüęü, lastik büyüklüęüne uygun olarak ayarlanmalıdır. Bunun için:
A - Önceden tanımlanan tekerlek boyutlarından seçin.
B - Tekerlek boyutunu „Wheel Size Chart“ tablosunda belirtilen formül aracılığıyla hesaplayın.
C - Deęeri „Wheel Size Chart“ çiziminde uygunuz tespit edin.
D - „Wheel Size Chart“ tablosundaki tekerlek boyutuna uygun deęeri devalın.

PC Interface:
Bisiklet bilgisayar PC uyumludur. SIGMA DATA CENTER yazılımını ve Docking Station'ı satın aldıktan sonra toplam ve güncel deęerleri kolay ve zahmetsiz bilgisayarınıza protokolten/direkt olarak alabilirsiniz. Bunun dışında bisiklet bilgisayarın ayarlarını PC üzerinden yapabilirsiniz.

Garanti:
SIGMA SPORT firması bilgisayarın için satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti sunmaktadır. Garanti bilgisayarın, sensörün/vericinin ve direksiyon tutucusunun kendine ait malzeme gerektirmediği satış belgesini lütfen muhafaza edin. Haklı bir şikâyet durumunda tarafımızdan, karıştıran/teknik bir deęişim cihazı alacağız.

Garanti:
SIGMA SPORT firması bilgisayarın için satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti sunmaktadır. Garanti bilgisayarın, sensörün/vericinin ve direksiyon tutucusunun kendine ait malzeme gerektirmediği satış belgesini lütfen muhafaza edin. Haklı bir şikâyet durumunda tarafımızdan, karıştıran/teknik bir deęişim cihazı alacağız.

Garanti:
SIGMA SPORT firması bilgisayarın için satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti sunmaktadır. Garanti bilgisayarın, sensörün/vericinin ve direksiyon tutucusunun kendine ait malzeme gerektirmediği satış belgesini lütfen muhafaza edin. Haklı bir şikâyet durumunda tarafımızdan, karıştıran/teknik bir deęişim cihazı alacağız.

Garanti:
SIGMA SPORT firması bilgisayarın için satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti sunmaktadır. Garanti bilgisayarın, sensörün/vericinin ve direksiyon tutucusunun kendine ait malzeme gerektirmediği satış belgesini lütfen muhafaza edin. Haklı bir şikâyet durumunda tarafımızdan, karıştıran/teknik bir deęişim cihazı alacağız.

Garanti:
SIGMA SPORT firması bilgisayarın için satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık bir garanti sunmaktadır. Garanti bilgisayarın, sensörün/vericinin ve direksiyon tutucusunun kendine ait malzeme gerektirmediği satış belgesini lütfen muhafaza edin. Haklı bir şikâyet durumunda tarafımızdan, karıştıran/teknik bir deęişim cihazı alacağız.

For FAQs and trouble shooting solutions, visit www.sigmaqr.com

Technical data:
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years, depending on the model (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

1 Stem or handlebar? / Kormány vagy kormányász? / Bövde veya gidon? / Gidon sau în față? / Кормило или носач? / Riadidá alebo predstavec? / Krmilo ali nosilec? / Управљач или лала управљача?

3 → 4 → 5 **2 → 3 → 4 → 5**

or vazy vasa ssu или alebo ali ili

2 Installation on stem / Kormányászár / Bövdeye takli / Montare în față / Монтаж на вырху носача / Montaž na predstavi / Montaža na nositel / Montaža na lulu upravljача

A **4 x** **90°** **4 x**

3 Installation of the bracket / Tartó felszerelés / Bracket installation / Montare suportului / Монтаж на държача / Montaž držača / Montaža držača

1A Remove the foil
1B Távolítsa el a fóliát
1C Folytassa cikann
1D Îndepărtare foilă
1E Отстранете фолиото
1F Odstránenie fólie
1G Odstránenie fólie
1H Skidanje folije

SK Uvedenie do prevádzky:
V stave pri dodaní sa cyklistický počítač nachádza v režime takzvaneho hlbokého spánku. Pri prvom uvedení do prevádzky, prosím, podržte 5 sekunda tlačidlo SET alebo MENU (podľa modelu). Cyklistický počítač potom prejde do aktívneho režimu.

Stavenie rozmerov kolesa:
Aby sa docielilo presné meranie rýchlosti, musia byť rozmery kolesa nastavené podľa rozmerov vašich pneumatík.
Pre tento účel môžete:
A - Vybrať z vpred stanovených rozmerov koles.
B - Vypočítať rozmery kolesa pomocou vzorca vychádzajúceho z tabuľky „Wheel Size Chart“.
C - Zistiť hodnotu podľa náčrtov z „Wheel Size Chart“.
D - Prečítať z tabuľky „Wheel Size Chart“ hodnotu zodpovedajúcu vašej veľkosti pneumatík.

Technické údaje:
Komputer S KÁBLOVÝM PRÍPOJENÍM:
- Typ batérie: CR 2032, 3 V
- Životnosť batérie: 1 rok
(pri používaní 1 hodinu denne)
BEZDRÔTOVÝ komputer:
- Typ batérie: CR 2032, 3 V
- Životnosť batérie: 1 rok
(pri používaní 1 hodinu denne)
Vysielateľ:
- Typ batérie: CR 2032, 3 V
- Životnosť batérie: 1,5 roka
(pri používaní 1 hodinu denne)

Zárka:
SIGMA SPORT poskytuje na komputer záruku 2 roky od dátumu nákupu. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania pri samostatnom komputere, snímači/ vysieläči a držaku na radiálu. **Kábel a batéria, rovnako ako montážny materiál, sú za záruku vylúčené.** Záruka je platná iba v prípade, že príslušné diely neboli otvorené (s výnimkou priehradky na batériu komputera), na zariadenie sa nevynúvalo násilím a nebolo poškodené svojvoľne. Ušachovať, prosím, starostlivo doklad o nákupe, ktorý musí byť predložený v prípade reklamácie. Pri oprávnení reklamácií od nás dostanete výmenu porovnateľného zariadenia.

Posičkové rozhranie:
Cyklistický počítač sa môže pripojiť k počítaču. Po kúpe softvéru SIGMA DATA CENTER a dokovacej stanice môžete jednoducho a bez problémov zaznamenávať celkové a aktuálne hodnoty na svojom počítači. Navyše môžete na počítači vykonávať nastavenie cyklistického počítača.

Riešenie problémov:
Zhľadno alebo nesprávne zobrazenie rýchlosti:
- Je komputer správne zaklpaný do držaka?
- Je skontrolovaná vzdialenosť medzi magnetom a snímačom?
- Je magnet správne umiestnený vzhľadom na snímač?
- Je správne nastavený obvod kolesa?

Riešenie problémov:
Zhľadno alebo nesprávne zobrazenie rýchlosti:
- Je komputer správne zaklpaný do držaka?
- Je skontrolovaná vzdialenosť medzi magnetom a snímačom?
- Je magnet správne umiestnený vzhľadom na snímač?
- Je správne nastavený obvod kolesa?

Právne upozornenie:
Spoločnosť SIGMA ELEKTRO GmbH týmto vyhlasuje, že bezdrôtové cyklistické počítače sú v zhode so základnými požiadavkami a inými relevantnými predpismi smernice 2014/53/EÚ.

ES vyhlásenie náležite na adresu:
certificates.sigmasport.com

4

A **4 B**

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

5

A **5 B**

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

5

A

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

SI Zagon:
Ob dobavi je kolesarski računalnik v tako imenovanem načinu globokega mirovanja. Pri prvem zagonu držite pritisnjeno tipko SET ali tipko MENU (odvisno od modela) 5 sekund. Kolesarski računalnik se bo prekopil v aktivni način.

Določitev velikosti kolesa:
Za natančno merjenje hitrosti morate nastaviti velikost kolesa skladno z velikostjo vaše zračnice. To lahko storite tako:
A - Izberite iz predhodno določenih velikosti kolesa.
B - Velikost kolesa izračunajte na podlagi formule iz tabele „Wheel Size Chart“.
C - Vrednost izračunajte skladno z risbami iz „Wheel Size Chart“.
D - Iz tabele „Wheel Size Chart“ prevzemite vrednost, ki ustreza velikosti vašega kolesa.

Ustavitveni način:
Kolesarski računalnik je kompatibilen z osebnim računalnikom. Če kupite programsko opremo SIGMA DATA CENTER in priključno postajo, lahko skupne in dnevne vrednosti enostavno in hitro shranite na osebni računalnik. Poleg tega lahko nastavite kolesarskega računalnika opravite na osebnem računalniku.

Rješavanje težava:
Hi prikaza hitrosti ali pa je napačen:
- Je računalnik pravilno vstavljen v držalo?
- Ste preverili razdaljo med magnetom in senzorjem?
- Je magnet nameščen v pravilnem položaju do senzorja?
- Je obseg kolesa pravilno nastavljen?

Rješete drugih težava lahko najdete v pogosto zastavljenih vprašanjih (FAQ) na www.sigmasport.com

Technički podatci:
Računalnik S KÁBLLOM:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Življenjska doba batérie: 3 do 4 leta, odvisno od modela (Pri uporabi 1 uro na dan)
Računalnik BEZDRÔTOVÝ:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Življenjska doba batérie: 1 leto (Pri uporabi 1 uro na dan)
Odšajnik:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Življenjska doba batérie: 1,5 leta (Pri uporabi 1 uro na dan)

Garancija:
SIGMA SPORT vam za vaš računalnik daje 2 letu garancije od dneva nakupa. Garancija se nanaša na napake v materialu in izdelavi računalnika, senzorja/ oddajnika in držala za krmilo. **Za kable in baterije ter montažni material garancija ne velja.** Garancija velja le, če zedveni dieli niso bili odprti (izjema: predalček za baterije na računalniku), če ni bila uporabljena sila in če ni namernih poškodb. Prosimo, da račun skrbno shranite, ker ga morate v primeru reklamacije predložiti. Če je reklamacija upravičena, od nas prejmete primerljivo nadomestno napravo. Če je bila zaradi spremembe modela proizvajalca reklamiranega modela ustvarjena, nimate pravice do identičnega modela.

Pravo na zamjenu identičn og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukinkuta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

Pri upravičenih garancijskih zahtevkih boste prejeli nadomestno napravo.
Pravico imate le do trenutno veljavnega modela. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

SIGMA-ELEKTRO GmbH izjavlja, da je breztilni kolesarski računalnik skladn s temeljnimi zahtevami in drugimi veljavnimi predpisi Direktive 2014/53/EU.
Izjavo CE najdete na certificates.sigmasport.com

6 Wiring / Kábel elvezetése / Kablo bağlantis / Cablare / Поставле кабела / Uvedenie kábla / Položitev kabela / Postavljanje kabela

7

A

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

7

A

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

HR Prvo postanje u pogon:
U isporučenom stanju se računalo za bicikl nalazi u modusu dubokog mirovanja. Prilikom prvog puštanja u pogon molimo pritisnute SET-tipku ili MENU-tipku (tipku izbornika - ovisno o modelu) i držite je 5 sekundi pritisnuto. Računalo za bicikl onda prelizi u aktivan modus.

Određivanje veličine kotača:
U svrhu postizanja točnosti mjerenja brzine veličina kotača mora biti podložena u skladu s veličinom Vašeg kotača. U tu svrhu možete:
A - birati između unaprijed definiranih veličina kotača.
B - Veličinu kotača izračunati prema formuli navedenoj u tabeli „Wheel Size Chart“.
C - Vrijednost iznati sukladno crtežima iz tabele „Wheel Size Chart“.
D - Preuzeti vrijednost koja odgovara veličini Vašeg kotača iz tabele „Wheel Size Chart“.

PC sučelje:
Računalo za bicikl ima računalne sposobnosti. Nakon kupnje SIGMA DATA CENTER softvera i stanice Docking Station možete ukupne i aktualne vrijednosti jednostavno i bez napora protokolirati na Vašem računalu. Povrh toga podešavanje računala za bicikl možete izvršiti na Vašem kućnom računalu.

Rješavanje problema:
Nema prikaz brzine ili je prikaz brzine pogrešan:
- Računalo je ispravno umetnuto u držač?
- Proverili ste rastojanje prema magnetu i senzor?
- Jeste li ispravno pozicionirali magnet u odnosu na senzor?
- Obseg kotača ispravno podešen?

Daljeja rješavanja problema možete pronaći u često postavljenim pitanjima FAQ na stranici www.sigmasport.com

Technički podatci:
Računalo VEZANO KÁBLLOM:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Vjek trajanja batérie: 3 do 4 godine, ovisno o modelu (u slučaju uporabe od 1 sata dnevno)
Računalo BEZDRÔTOVÝ:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Vjek trajanja batérie: 1 godinu (u slučaju uporabe od 1 sata dnevno)
Odšajnik:
- Tip batérie: CR 2032, 3V
- Vjek trajanja batérie: 1,5 godina (u slučaju uporabe od 1 sata dnevno)

Jamstvena odšajka:
SIGMA SPORT za Vaše računalo odobrava jamstvo od 2 godine od datuma kupnje. Jamstvo pokriva greške materijala i greške u obradi na samom računalu, na senzor/odšajniku i ne držbu na upravljaču. **Kábel i baterija, kao i materijali za montažu su izuzeti od jamstva.** Jamstvo vrijedi samo onda, kada dotični dijelovi nisu otvarani (izuzetak: pristinač za bateriju računala), kada nije primijenjena sila i kada nije u pitanju namjerno oštećenje. Molimo sačuvajte blagovrijem račun pažljivo. jer u slučaju zatreba pravo na jamstvo u slučaju reklamacije mora biti predložen. U slučaju opravdane reklamacije ćete od nas primiti usporediv zamjenski uređaj.

Pravo na zamjenu identičn og modela ne postoji, kada je zbog promjene modela ukinkuta proizvodnja reklamiranog modela. Molimo da se sa svim reklamacijama i zahtjevima za jamstvo obratite Vašem stručnom trgovcu, kod kojeg ste kupili uređaj. Ili Vašu reklamaciju pošaljite neposredno na adresu:

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-118
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-Mail: service@sigmasport.com

U slučaju opravdanog zahtjeva na jamstvo ćete primiti zamjenski uređaj.
Postoji pravo samo na model, koji je u tom trenutku aktualan. Proizvođač zadržava pravo na tehničke promjene.

Ovime SIGMA-ELEKTRO GmbH potvrđuje da bežična računala za bicikl odgovaraju osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima smernice 2014/53/EU.
Izjavo o skladnosti možete pronaći preko sljedećeg linka: certificates.sigmasport.com

8 PURE 1 ATS

Installation of the wireless transmitter / Vezeték nélküli adó felszerelés / Kablesz vericinin taklması / Montarea transmitatorului fără fir / Монтаж на радиопредавателя / Montaž radiového vysieláča / Montaža oddajnika / Montaža bežičnog odašiljača

O-ring or zip ties
Ogyűrű vagy kábelkötésgelél
O-ring veya kablo bağı
Garnituri inelare sau coliere de cablu
О-пръстен или кабелна стъжка
O-kružok alebo kábllová prichytka
O-obroč ali vezica za kable
O-prsten ili vezice za kable

Optional, not included

9 Mounting Instructions / Felhelyezés / Montaj Talimatları / Instruccioni de montare / Поставка / Крепление / Namestitve / Postavljanje

90° - 45°

Wireless transmitter

Max. 5 mm [1/4"]

LEFT **STEM** **RIGHT**

10 Installation of the magnet / A mágnes felszerelés / Manyetiğin taklması / Montarea magnetului / Монтаж на магнита / Montaž magnetu / Montaža magnetu / Montaža magnetu

11

EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.

HU A kívánt távolság eléréséhez a mágneset és az adót fel- vagy lefelé kell tologatnia a villán.

TR İstenen mesafeyi elde etmek için manyetiği ve vericiyi çatıl üzerinde yukarı veya aşağı oynatmanız gerekebilir.

RO Pentru a atinge distanța dorită, trebuie să mutați magnetul și transmitatorul în sus sau în jos pe furcă.

BA Za da postignete željanoto razstojanje, treba da dvijavite mágnetu i predavačela vvrhu vilkuta nađore, resp. nadolu.

SK Na dosiahnutie požadovanej vzdialenosti je príp. nutné pohnúť magnetom a vysieláčom po vidlici hore, resp. dole.

SI Da dosežete želeno razdaljo, morate magnet in oddajnik na vilicah premakniti navzgor oz. navzdol.

HR Da biste postigli željenu razdaljinu morate magnet i odašiljač na vilici pokretati prema gore, odnosno prema dolje.

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

12

Wheel size / Kerékkörület / Tekerlek ölçüsü / Dimensiunea rotii / Обиколка на колелото / Rozmer kolesa / Obseg kolesa / Dpseg kotača

1 x

WS (mm)

mm	inch	
16"	1253	49.3
18"	1411	55.6
20"	1590	62.6
22"	1770	69.7
24"	1907	75.1
26"	2085	82.1
27"	2195	86.4
27.5"	2180	85.8
28"	2200	86.6
29"	2300	90.5
700C	2095	82.5

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm
Note: 1 inch = 25.4 mm

13 Battery change / Elemcsere / Baterija deđišimi / Schimbarea bateriei / Смяна на батеријата / Výmena batérie / Menjava baterije / Zamjena baterije

A **B** **C** **D**

10

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.

HU Az elemek nem dohatók a háztartási hulladék közé (az akkumulátorokra vonatkozó európai törvény értelmében)! Kérjük, a lesejtézendő elemeket egy erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

TR Bataryalar ev çöpleri ile atılmamalıdır (Avrupa Batarya Yasası). Lütfen yerel kurallara uygun olarak tasfiye edin.

RO Bateriile nu pot fi aruncate la gunoii menajer (Legea europeană privind bateriile). Vă rugăm să le salubriți în mod corespunzător, conform legislației locale.

BA Bateriite ne treba da se izhvърлят при битовите отпадци (Европейски закон за батериите)! Моля, предайте батериите за изхвърляне на определените за това места.

SK Batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom (európsky zákon o batériách)! Odovzdajte, prosím, batérie na príslušnom zbernom mieste na likvidáciu odpadu.

SI Baterij ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstki odpadki (upoštevejte ustrezne predpise za odstranjanje baterij)! Prosimo, da baterije oddate na ustreznem odlagališču.

HR Baterije ne smiju biti zbrinute u kućnom otpadu (Europski zakon o baterijama)! Molimo baterije predajte na naznačenom predajnom mjestu u svrhu zbrinjavanja.

Li-Ion

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
3487 Swenson Ave
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No. 192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan

CE **PAP**

081010 / 1

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

PURE 1 / ATS

www.sigmasport.com

Contents / Inhold / Sisällys / Inhold / Innehåll / Содержание / Sisukord / Зміст / Satus / Turings

PURE 1 **PURE 1 ATS**

Battery installed / Batteri monteret / Paristo asennettu / Installert batteri / Batteri monterat / Установленная АКБ / Patarei paigaldatud / Установлена аккумуляторная батарея / Bateria in levietota / Bateria jđeta

1 Start-up / Opstart / Käynnisty / Oppstart / Uppstart / Занык / Esmakordne kasutuselevõtt / Занык / Iselęgsana / Nauđojimo pradžia

IMPORTANT VIGTIGT TÄRKEÄ VIKTIGT ВАЖНО ТÄHTIS ВАЖЛИВО SVARIGI SVARBU

2 Reset / Nulstii / Nollaus / Nullstill / Återställ / Сброс / Låhstestamine / Сбуждння / Atiestate / Nustatyti is naujo
15.32 KM / 18.59 H → 0.00

Press and hold for 4 sec.

3 Setting menu / Indstillingsmenu / Asetusvalikko / Innstillingsmeny / Inställningsmeny / Меню настроек / Seadistamismenü / Меню наауауаы / Iestatījumu izvēle / Nustatymų meniu

Press and hold for 4 sec.

4 Exit Setting Menu / Forlud indstillingsmenu / Poistu asetusvalikosta / Avslutt innstillingsmeny / Avsluta inställningsmeny / Выход из меню настроек / Seadistamismenüüst väljumine / Выхід із меню наауауаы / Iziet no iestatījumu izvēlnes / Išieiti iš nustatymų meniu

Press and hold for 4 sec.

5 Set Unit of Measurement / Indstil måleenhed / Aseta mittayksikkö / Still inn måleenhet / Ställ in måtenhet / Задать единицы измерения / Mõõtühiku kindlaksmääramine / Налаштувати одиниці вимрювання / Iestatīt mērvienību sistēmu / Nustatyti matavimo vienetus
KMH → MPH

Press and hold for 4 sec.

6 Set tire size / Indstil dækstørrelse / Aseta rengaskoko / Still inn dækstørrelse / Ställ in däckstorlek / Задать размер шин / Rehvimõõte sisestamine / Налаштувати розмір шин / Iestatīt riepu diametru / Nustatyti padangų dydį

Press and hold for 4 sec.

6 Set circumference / Indstil omkreds / Aseta ympärysmitta / Still inn omkrets / Ställ in omkrets / Задать длину окружности / Ratta ümbermõõdu sisestamine / Налаштувати довжину окружності / Iestatīt riepu apkārtmēru / Nustatyti ratų dydį
WS 2.095 → 2.253

Press and hold for 4 sec.

Function 1 / Funktion 1 / Toiminto 1 / Funksjon 1 / Funktion 1 / Назначение 1 / Funktions 1 / Принцип дії / Funkcijas 1 / Funkcija 1

A: Speed max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Trip distance 999.9 KM/M
C: Trip time 99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM

DK

A: Hastighed max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Turdistance 999.9 KM/M
C: Turtid 99:59:59 HH:MM:SS efter 10 timer: 10:00 HH:MM

FI

A: Nopeus max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Ajomatka 999.9 KM/M
C: Ajoaika 99:59:59 HH:MM:SS 10 h jälkeen: 10:00 HH:MM

NO

A: Hastighet max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Turdistanse 999.9 KM/M
C: Turtid 99:59:59 HH:MM:SS etter 10 t: 10:00 HH:MM

SE

A: Hastighet max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Tursträcka 999.9 KM/M
C: Turtid 99:59:59 HH:MM:SS efter 10 tim: 10:00 HH:MM

RU

A: Скорость max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Пробег 999.9 KM/M
C: Время поездки 99:59:59 HH:MM:SS через 10 ч: 10:00 HH:MM

EE

A: Kiirus näit max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Päävane läbitud vahema 999.9 KM/M
C: Sõiduaeg 99:59:59 HH:MM:SS 10 tunni pärast: 10:00 HH:MM

UA

A: Швидкість max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Дальність поїздки 999.9 KM/M
C: Тривалість поїздки 99:59:59 HH:MM:SS через 10 год.: 10:00 HH:MM

LV

A: Ātrums max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Nobrauktais attālums 999.9 KM/M
C: Braukšanas laiks 99:59:59 HH:MM:SS pēc 10 h: 10:00 HH:MM

LT

A: Greitis max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Nuvažiuotas atstumas 999.9 KM/M
C: Kelionės laikas 99:59:59 HH:MM:SS po 10 val.: 10:00 HH:MM

Function 2 / Funktion 2 / Toiminto 2 / Funksjon 2 / Funktion 2 / Назначение 2 / Funktions 2 / Принцип дії 2 / Funkcijas 2 / Funkcija 2

A: Speed max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Total distance 99999 KM/M
C: Total of all trip times 9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h

DK

A: Hastighed max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Samlet distance 99999 KM/M
C: Alle turtider sammenlagt 9999 HHHH efter 999:59 t, skift til 1000 t

FI

A: Nopeus max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Kokonaismatka 99999 KM/M
C: Ajoajat yhteensä 9999 HHHH 999:59 h jälkeen, vaihto 1000 h:iin

NO

A: Hastighet max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Totaldistanse 99999 KM/M
C: Sum av alle turtider 9999 HHHH etter 999:59 r, endring til 1000 t

SE

A: Hastighet max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Total sträcka 99999 KM/M
C: Totalt för alla turtider 9999 HHHH efter 999:59 tim, ändra till 1000 tim

RU

A: Скорость max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Общий пробег 99999 KM/M
C: Общее время всех поездок 9999 HHHH через 999:59 ч изменятся на 1000 ч

EE

A: Kiirus näit max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Kogu läbitud vahema 99999 KM/M
C: Kõikide sõiduaegade summa 9999 HHHH 999:59 h pärast ümberlülitumine 1000 h-le

UA

A: Швидкість max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Загальна відстань 99999 KM/M
C: Загальна тривалість усіх поїздок 9999 HHHH після 999:59 год, змінюється на 1000 год.

LV

A: Ātrums max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Kopējais attālums 99999 KM/M
C: Visu braukšanas laiku summa 9999 HHHH pēc 999:59 h nomainiet uz 1000 h

LT

A: Greitis max 199.8 KM/H / 124.2 MPH
B: Bendras atstumas 99999 KM/M
C: Bendras visų kelionių laikas 9999 HHHH po 999:59 val. keisti į 1000 val.

PURE 1 ATS Auto Start/Stop

Press and hold for 4 sec.

EN Start:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button on the MENU button (depending on the model) for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with a comparable replacement device. There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change.

Garanti:
SIGMA SPORT yder en garanti på 2 år fra købsdato på din computer. Garantien omfatter materiale- og forarbejdsfejl på selve computeren, på sensor/sender og på styrbeslaget. **Kabler og batterier samt monteringsmaterialer dækkes ikke af garantien.** Garantien gælder kun, hvis de pågældende dele ikke er blevet åbnet (undtagelse: computers batterirom), der ikke er brugt vold, og der ikke er tale om forsætlig beskadigelse. Pas godt på købsbeviset, da det skal forelægges i tilfælde af reklamation. Er en reklamation berettiget, får du et sammenligneligt apparat i bytte af os.

Garanti:
SIGMA SPORT yder en garanti på 2 år fra köbsdato på din dator. Garantien omfatter fel på materialet og utförelsen på selve datorn, på sensor/sändaren och på styrbeslaget. **Kablar och batterier samt monteringsmaterialer däckas inte av garantin.** Garantien gäller endast om de pågärdade delarna inte har öppnats (undantag: batterifacket på din dator), ingen kraft har anvärdes och ingen skadegörelse har förkommit. Bevara ditt kvitto på säkert ställe eftersom det måste uppvisas vid reklamation. Är reklamationen berättigad kommer du att få en likvärdig modell i bytte. Möjlighet till bytte till identisk modell finns inte, om den reklamerede modellen pga omställning till annan modell i produktionen inte längre finns.

DK

Brugning:
I leveringsstand befinder cykelcomputeren sig i en såkaldt dvalemodus. Første gang cykelcomputeren tages i brug skal du trykke på SET-knappen eller MENU-knappen (afhængigt af model) og holde knappen inde i 5 sekunder. Derefter skifter cykelcomputeren over til aktiv tilstand.

Bestemmelse af hjulstørrelse:
For at opnå en nøjagtig hastighedsmåling skal hjulstørrelsen indstilles efter den faktiske dækstørrelse. Til det kan du:
A - Vælg fra foruddefinerede hjulstørrelser.
B - Beregn hjulstørrelsen ved hjælp af den formel, der er angivet i tabellen „Wheel Size Chart“.
C - Find frem til værdien ved hjælp af tegningerne i „Wheel Size Chart“.
D - Overtag den værdi i tabellen „Wheel Size Chart“, der svarer til din hjulstørrelse.

PC-interface:
Cykelcomputeren er pc-kompatibel. Når du har anskaffet dig SIGMA DATA CENTER-softwaren og docking-stationen, kan du nemt og bekvemt registrere de samlede og aktuelle værdier på din pc. Desuden kan du foretage cykelcomputerens indstillinger på pc'en.

Problemløsning:
Ingen eller forkert hastighedsvisning:
- Sidder computeren rigtig i holderen?
- Er afstanden til magnet og sensor kontrolleret?

Købtidspunkt:
Pyrätietokone on toimittotessa niin sanotussa syvässä lepotilassa. Pda ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä SET-painiketta tai MENU-painiketta (mallista riippuen) 5 sekunnin ajan painettuna. Pyratietokone siirtyy silloin aktiiviseen tilaan.

Rengaskoon määrittäminen:
Jotta nopeudermittaus olisi tarkkaa, rengaskokosi täytyy säätää pyöräkoosi mukaisesti. Se tehdään seuraavasti:
A - Valitse jokin valmiiksi määritelly pyöräkoosi.
B - Laske pyöräkoosi taulukossa „Wheel Size Chart“ annetun kaavan mukaisesti.
C - Mittaa arvo taulukon „Wheel Size Chart“ piirrosten mukaisesti.
D - Valitse taulukosta „Wheel Size Chart“ omaa pyöräkoosi vastava arvo.

PC-liitäntä:
Pyratietokone toimii PC-tietokoneen kanssa. Jos olet ostanut SIGMA DATA CENTER-ohjelmiston ja telokke-aseman, voit kirjata kokonais- ja nykyiset arvot helposti ja vaivatta PC-tietokoneellesi. Lisäksi pyratietokoneen asetukset voidaan tehdä PC-tietokoneella.

Viennääritys:
Nepeusnäyttö puuttuu tai näyttää väärin:
- Onko tietokone kiinnitetty oikein pitäimeen?
- Onko magnetin ja anturin välinen etäisyys tarkistettu?
- Onko magnetit sijoitettu oikein suhteessa anturiin?

FI

Asennus:
Tietokone kiinnitetty oikein pitäimeen?
- Onko tietokone kiinnitetty oikein pitäimeen?
- Onko magnetin ja anturin välinen etäisyys tarkistettu?
- Onko magnetit sijoitettu oikein suhteessa anturiin?

Viennääritys:
Nepeusnäyttö puuttuu tai näyttää väärin:
- Onko tietokone kiinnitetty oikein pitäimeen?
- Onko magnetin ja anturin välinen etäisyys tarkistettu?
- Onko magnetit sijoitettu oikein suhteessa anturiin?

NO

Oppstart:
I leveringsstand befinder cykelcomputeren seg i en såkaldt dyp hvilemodus. Ved første idriftsetning hold SET-tasten eller MENY-tasten (avhengig av modell) trykket i 5 sekunder. Sykkeldatormen går deretter til den aktive modusen.

Bestemmelse av hjulstørrelse:
For å oppnå nøyaktighet på hastighetsmålingen må hjulstørrelsen som stilles inn tilsvare faktisk dækstørrelse. Til dette kan du:
A - Vælg fra forhåndsdefinerte hjulstørrelser.
B - Beregn hjulstørrelsen ved hjelp av den formelen som er angitt i tabellen „Wheel Size Chart“.
C - Finn frem til verdien ved hjelp av tegningene i „Wheel Size Chart“.
D - Bruk verdien i tabellen „Wheel Size Chart“ som tilsvarer din hjulstørrelse.

PC-anslutning:
Sykkeldatormen er PC-kompatibel. Etter kjøp av SIGMA DATA CENTER-programvaren og Docking Station kan du enkelt og effektivt laste ned og analysere alle dine målte verdier på din PC. Dessuten kan du foreta innstillinger på sykkeldatormen på PC-en.

Problemløsning:
Ingen eller feil hastighetsvisning:
- Sitter computeren riktig i holderen?
- Er avstanden til magnet og sensor kontrollert?
- Er magneten plassert riktig i forhold til sensoren?
- Er hjulomkretsen satt inn korrekt?

SE

Start:
Vid leveransen är cykeldatorn i djupvlömodus. Vid första i drifttagningen ska SET-knappen eller MENY-knappen (beröende på modell) hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter din däck. För att göra det kan du:
A - Välj från fördefinierade hjulstorlekar.
B - Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
C - Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
D - Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).

PC-anslutning:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockingsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemlösning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
- Sitter datorn ordentligt i fästet?
- Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
- Är magneten placerad rätt i förhållande till sensorn?
- Är hjulomkretsen rätt inställd?

EE

Start:
Vid leverans on tsykeldatormi dijuvõlvõmodis. Vid första i drifttagningen ska SET-knappen eller MENY-knappen (beröende på modell) hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter din däck. För att göra det kan du:
A - Välj från fördefinierade hjulstorlekar.
B - Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
C - Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
D - Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).

PC-anslutning:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockingsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemløsning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
- Sitter datorn ordentligt i fästet?
- Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
- Är magneten placerad rätt i förhållande till sensorn?
- Är hjulomkretsen rätt inställd?

UA

Start:
Vid leverans on tsykeldatormi dijuvõlvõmodis. Vid första i drifttagningen ska SET-knappen eller MENY-knappen (beröende på modell) hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter din däck. För att göra det kan du:
A - Välj från fördefinierade hjulstorlekar.
B - Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
C - Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
D - Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).

PC-anslutning:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockingsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemløsning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
- Sitter datorn ordentligt i fästet?
- Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
- Är magneten placerad rätt i förhållande till sensorn?
- Är hjulomkretsen rätt inställd?

LV

Start:
Vid leverans on tsykeldatormi dijuvõlvõmodis. Vid första i drifttagningen ska SET-knappen eller MENY-knappen (beröende på modell) hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter din däck. För att göra det kan du:
A - Välj från fördefinierade hjulstorlekar.
B - Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
C - Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
D - Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).

PC-anslutning:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockingsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemløsning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
- Sitter datorn ordentligt i fästet?
- Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
- Är magneten placerad rätt i förhållande till sensorn?
- Är hjulomkretsen rätt inställd?

LT

Start:
Vid leverans on tsykeldatormi dijuvõlvõmodis. Vid första i drifttagningen ska SET-knappen eller MENY-knappen (beröende på modell) hållas intryckt i minst 5 sekunder. Cykeldatorn aktiveras då.

Inställning av hjulstorlek:
För att hastighetsvisningen skall bli korrekt måste hjulstorleken ställas in efter din däck. För att göra det kan du:
A - Välj från fördefinierade hjulstorlekar.
B - Beräkna hjulstorleken med hjälp av formeln i tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
C - Bestäm värdet enligt ritningar i „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).
D - Anta värdet på din däckstorlek ur tabellen „Wheel Size Chart“ (Hjul storlekstabellen).

PC-anslutning:
Cykeldatorn är PC-kompatibel. Om du köper SIGMA DATA CENTER-programmet och dockingsstationen kan du snabbt och lätt ladda ned alla totala och aktuella värden till din PC. Dessutom kan du använda din PC för att göra inställningar på cykeldatorn.

Problemløsning:
Ingen eller felaktig hastighetsvisning:
- Sitter datorn ordentligt i fästet?
- Är avståndet till magneten och sensorn kontrollerat?
- Är magneten placerad rätt i förhållande till sensorn?
- Är hjulomkretsen rätt inställd?

EU Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
3487 Swenson Ave.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhongshang 2nd Rd.,
Xutun Dist., Taichung City 407, Taiwan

Fiore problemlösningar finner du i vår FAF på www.sigmasport.com

Tekniska data:
Computer KABEL:
- Batteritype: CR 2032, 3V
- Batterilevetid: 3 til 4 år, avhengig av modell (Ved 1 times bruk hver dag)
Computer KABEL:
- Batteritype: CR 2032, 3V
- Batterilevetid: 1 år (Ved 1 times bruk hver dag)
Sænder:
- Batteritype: CR 2032, 3V
- Batterilevetid: 1.5 år (Ved 1 times bruk hver dag)

Garanti:
SIGMA SPORT gir en garanti på 2 år fra kjøpsdato på din computer. Garantien omfatter feil på materialet og utførelsen på selve computeren, på sensor/sender og på styrbeslaget. **Kabler og batterier samt monteringsmaterialer dækkes ikke av garantien.** Garantien gjelder kun, hvis de pågældende dele ikke er blevet åbnet (undtagelse: computers batterirom), der ikke er brugt magt og det ikke er snakk om tilfældig skade. Pas godt på købsbeviset, da det skal forelægges i tilfælde af reklamation. Er en reklamation berettiget, får du et sammenlignbart apparat i bytte av oss. Det gælder ikke noe krav på erstatning med en identisk modell hvis produksjonen av den reklamerte modellen har blitt innstilt i forbindelse med modellendring.

Garanti:
SIGMA-ELEKTRO GmbH erklærer herved at de trådløse sykkeldatormer stemmer overens med de gjeldende krav og andre forskrifter i direktivet 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA-ELEKTRO GmbH erklærer herved at de trådløse sykkeldatormer stemmer overens med de gjeldende krav og andre forskrifter i direktivet 2014/53/EU.

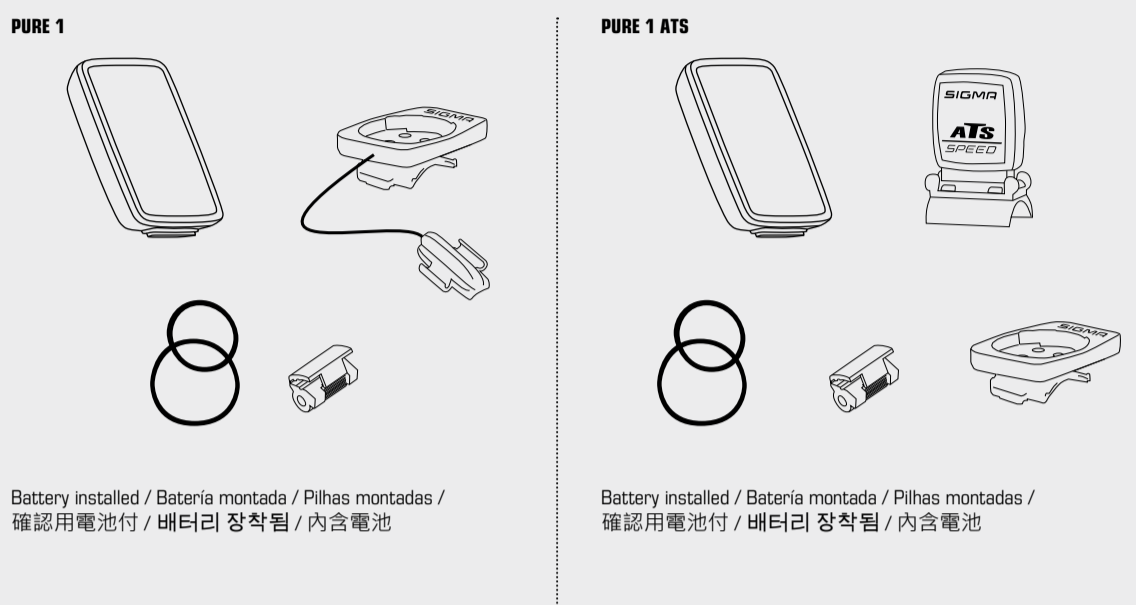
Garanti:
SIGMA-ELEKTRO GmbH erklærer herved at de trådløse sykkeldatormer stemmer overens med de gjeldende krav og andre forskrifter i direktivet 2014/53/EU.

Garanti:
SIGMA-ELEKTRO GmbH erklærer herved at de trådløse sykkeldatormer stemmer overens med de gjeldende krav og andre forskrifter i direktivet 2014/53/EU.



www.sigmasport.com

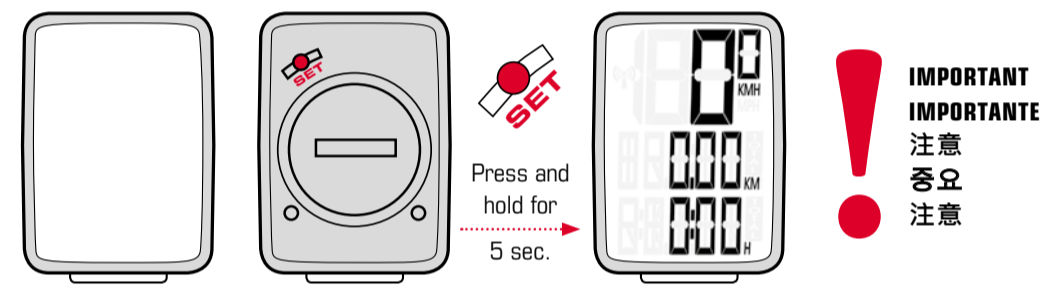
Contents / Contenido / Conteúdo / コンテンツ / 내용 / 内容



Battery installed / Bateria montada / Pilhas montadas / 確認用電池付 / 배터리 장착됨 / 内蔵電池

Battery installed / Bateria montada / Pilhas montadas / 確認用電池付 / 배터리 장착됨 / 内蔵電池

1 Start-up / Puesta en servicio / Primeira colocação em funcionamento / スタート / 시작하기 / 啟動碼表

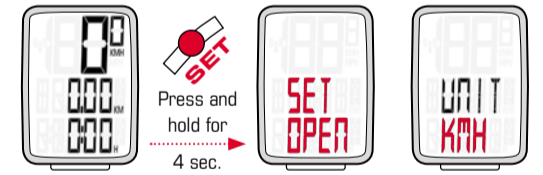


IMPORTANT
IMPORTANT
注意
중요
注意

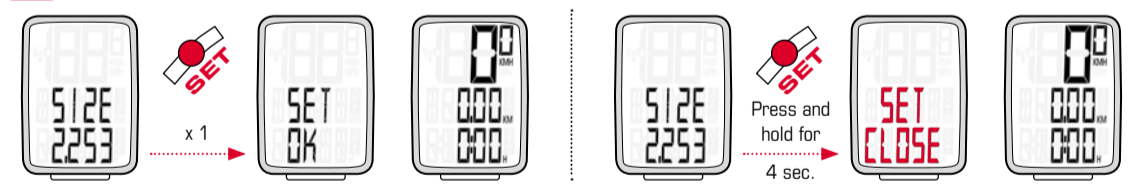
2 Reset / Colocar en cero / Posições zero / 리셋 / 초기화 / 重設
15.32 KM / 18:59 H → 0.00



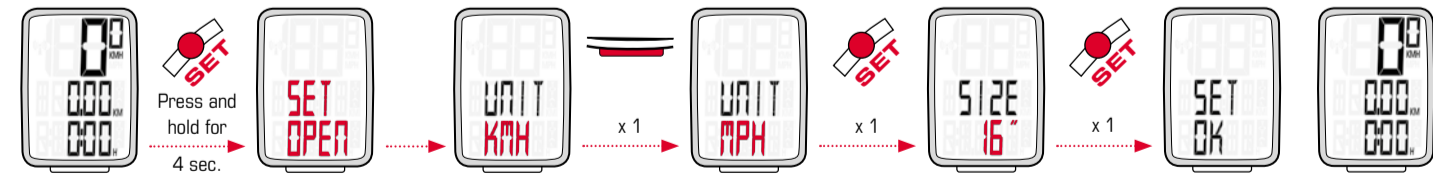
3 Setting menu / Menú de ajuste / Menu de ajuste / 設定 / 설정 메뉴 / 設定選項



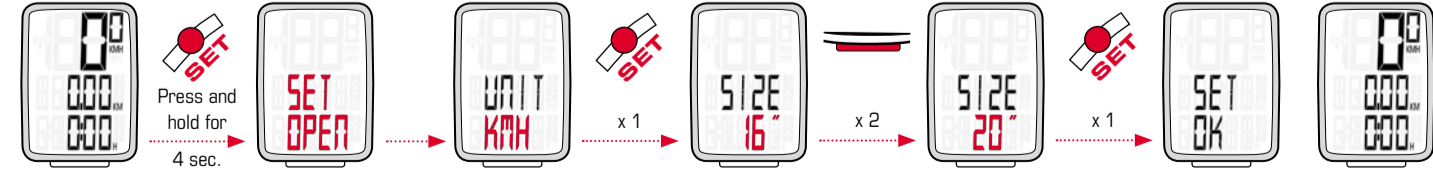
4 Exit Setting Menu / Menú de ajuste / Sair do menu de ajuste / 設定を終了する / 설정 메뉴 나가기 / 離開設定選項



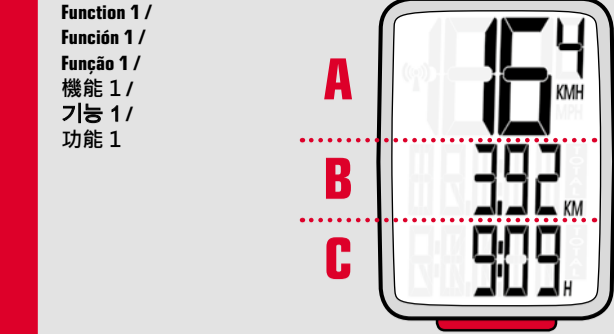
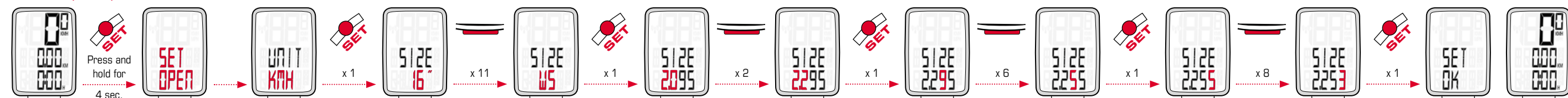
5 Set Unit of Measurement / Determinar unidad / Definir a unidade / 距離を設定する / 측정 단위 설정 / 設定單位
KMH → MPH



6 Set tyre size / Ingreso del tamaño de rueda / Introdução do perímetro da roda / 타이 사이즈を設定する / 타이어 사이즈 설정 / 從預設尺寸中選定輪圈尺寸
16" → 20"



6 Set circumference / Introducción de las dimensiones de la rueda / Introdução do perímetro da roda / 円周を設定する / 지름(둘레) 설정 / 手動設定輪圈尺寸
WS 2,095 → 2,253



A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Trip distance	999.9 KMM
C: Trip time	99:59:59 HH:MM:SS after 10 h: 10:00 HH:MM
A: Indicación de velocidad	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distancia diaria	999.9 KMM
C: Tiempo de recorrido	99:59:59 HH:MM:SS después de 10 h: 10:00 HH:MM
A: Velocidade actual	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Percurso percorrido diariamente	999.9 KMM
C: Tempo percorrido	99:59:59 HH:MM:SS conforme 10 h: 10:00 HH:MM

A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 走行距離	999.9 KM/M
C: 走行時間	99:59:59 HH:MM:SS 10 h超過: 10:00 HH:MM
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 이동거리	999.9 KM/M
C: 이동시간	99:59:59 HH:MM:SS 10시간 이후 표기: 10:00 시:분
A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 騎乘距離	999.9 KM/M
C: 騎乘時間	99:59:59 HH:MM:SS 累積10h之後: 10:00 HH:MM

A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 이동거리	999.9 KM/M
C: 이동시간	99:59:59 HH:MM:SS 10시간 이후 표기: 10:00 시:분
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 전체 거리	99999 KM/M
C: 전체 이동시간	9999 HHHH 999:59시간 이후, 1000H 로 표기됨
A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總騎乘距離	99999 KM/M
C: 總騎乘時間	9999 HHHH 累積999:59h之後・變更為1000h

A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 騎乘距離	999.9 KM/M
C: 騎乘時間	99:59:59 HH:MM:SS 累積10h之後: 10:00 HH:MM
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 전체 거리	99999 KM/M
C: 전체 이동시간	9999 HHHH 999:59시간 이후, 1000H 로 표기됨
A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總騎乘距離	99999 KM/M
C: 總騎乘時間	9999 HHHH 累積999:59h之後・變更為1000h

FCC Addendum:
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

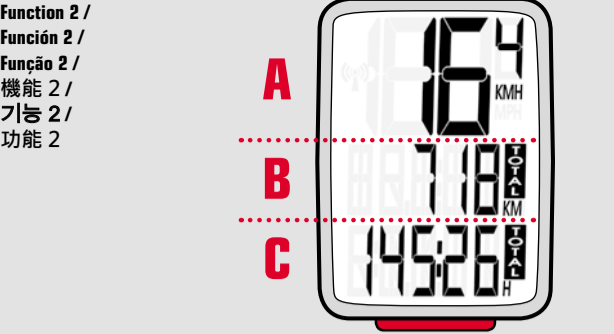
IC Statement
IC: 7500A-SPD1ATS
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Le présent appareil est conforme aux DNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

The device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS-102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.
Le dispositif rencontre l'exemption des limites courantes d'évaluation dans la section 2.5 de RSS 102 et la conformité à l'exposition de RSS-102 rf, utilisateurs peut obtenir l'information canadienne sur l'exposition et la conformité de rf.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 millimeters between the radiator and your body.
Cet émetteur ne doit pas être Co-placé ou ne fonctionnant en même temps qu'aucune autre antenne ou émetteur. Cet équipement devrait être installé et actionné avec une distance minimum de 20 millimètres entre le radiateur et votre corps.

EU-Declaration of Conformity
SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 2014/53/EU.



A: Speed	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Total distance	99999 KM/M
C: Total of all trip times	9999 HHHH after 999:59 h, change to 1000 h
A: Indicación de velocidad	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distancia total	99999 KM/M
C: Suma de todos los tiempos de recorrido	9999 HHHH después de 999:59 h, cambia a 1000 h
A: Velocidade actual	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: Distância total	99999 KM/M
C: Total do tempo percorrido	9999 HHHH conforme 999:59 h, mudança para 1000 h

A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 積算走行距離	99999 KM/M
C: 積算走行時間	9999 HHHH 999:59時間超過, 變更1000 h
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總算走行距離	99999 KM/M
C: 總算走行時間	9999 HHHH 999:59時間 이후, 1000H 로 표기됨
A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總騎乘距離	99999 KM/M
C: 總騎乘時間	9999 HHHH 累積999:59h之後・變更為1000h

A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 전체 거리	99999 KM/M
C: 전체 이동시간	9999 HHHH 999:59시간 이후, 1000H 로 표기됨
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總騎乘距離	99999 KM/M
C: 總騎乘時間	9999 HHHH 累積999:59h之後・變更為1000h

A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 騎乘距離	999.9 KM/M
C: 騎乘時間	99:59:59 HH:MM:SS 累積10h之後: 10:00 HH:MM
A: 속도	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 전체 거리	99999 KM/M
C: 전체 이동시간	9999 HHHH 999:59시간 이후, 1000H 로 표기됨
A: 速度	max 199.8 KMH / 124.2 MPH
B: 總騎乘距離	99999 KM/M
C: 總騎乘時間	9999 HHHH 累積999:59h之後・變更為1000h

EN Start-up:
Your bike computer comes in "deep sleep mode". When using it for the first time, please press and hold the SET button or the MENU button (depending on the model) for 5 seconds. The bike computer will then switch to active mode.

Wheel size determination:
To measure the speed precisely, the wheel size must be set according to your tire size. To do this, you can:
A - Select one of the predefined wheel sizes.
B - Calculate the wheel size using the formula provided in the wheel size chart.
C - Determine the value from the drawings in the wheel size chart.
D - Take the value that corresponds to your tire size from the wheel size chart.

PC interface:
The bike computer is PC-compatible. By purchasing the SIGMA DATA CENTER software and docking station, you can effortlessly download and analyze your total and current values on your PC. You can also configure your bike computer's settings on the PC.

Troubleshooting:
No Speed, or incorrect speed displayed:
- Computer correctly fastened into the bracket?
- Distance to magnet and sensor checked?
- Magnet correctly positioned in relation to the sensor?
- Wheel circumference correctly set?

More troubleshooting solutions can be found in our FAQs at www.sigmasport.com

ES Puesta en servicio:
En el estado de suministro, el ciclocomputador se encuentra en el modo llamado "de sueño profundo". En la primera puesta en marcha, mantener presionada la tecla SET o la tecla MENU (dependiendo del modelo) durante 5 segundos. El ciclo computador pasará al modo activo.

Determinación del tamaño de rueda:
Para lograr precisión en la medición de la velocidad se debe ajustar el tamaño de la rueda de acuerdo al tamaño de su neumático. Para ello, puede:
A - Seleccionar entre tamaños de rueda predefinidos.
B - Calcular el tamaño de rueda con ayuda de la fórmula citada en la tabla "Wheel Size Chart".
C - Determinar el valor conforme a los dibujos de la tabla "Wheel Size Chart".
D - Tomar el valor correspondiente al tamaño de su neumático de la tabla "Wheel Size Chart".

Interface del ordenador:
El ciclocomputador es compatible con los ordenadores. Luego de adquirir el software SIGMA DATA CENTER y la estación de conexión, podrá registrar los valores totales y actuales de su problema y rápidamente en su ordenador. Además, podrá realizar los ajustes del ciclocomputador en el ordenador.

Solución de problemas:
Ninguna indicación de velocidad o indicación incorrecta:
- ¿El ordenador está correctamente encastrado en el soporte?
- ¿Se ha verificado la distancia entre el imán y el sensor?
- ¿El imán está correctamente posicionado en relación con el sensor?
- ¿El tamaño de la rueda está bien ajustado?

Podrá obtener más soluciones de problemas en nuestra sección de preguntas frecuentes en www.sigmasport.com

PT Colocação em funcionamento:
Nas condições de expedição o computador de bicicleta encontra-se no chamado modo de hibernar. Na primeira colocação em funcionamento manter premida a tecla SET ou a tecla MENU (conforme o modelo) durante 5 segundos. O computador de ciclismo entra no modo ativo.

Determinação da dimensão da roda:
Para alcançar a medição de velocidade com exactidão, a dimensão da roda deve ser ajustada à dimensão do pneu. Para isso pode:
A - Escolher a partir das dimensões de roda predefinidas.
B - Calcular a dimensão da roda com base na fórmula indicada na tabela "Wheel Size Chart".
C - Determinar o valor de acordo com os desenhos do "Wheel Size Chart".
D - Assumir o valor correspondente à dimensão do seu pneu a partir da tabela "Wheel Size Chart".

Interface PC:
O computador de bicicleta é compatível com o PC. Após a compra do software SIGMA DATA CENTER e da estação de ancoragem pode protocolar os valores totais e actuais de forma simples e sem esforço no seu PC. Para além disso pode efectuar os ajustes do computador de bicicleta no PC.

Solução do problema:
Sem indicação de velocidade ou indicação de velocidade incorrecta:
- O computador está bem encaixado no suporte?
- Verificou a distância para o íman e sensor?
- O íman está corretamente posicionado relativamente ao sensor?
- O perímetro da roda está ajustado corretamente?

Podrá encontrar a declaração CE em nossas FAQs em www.sigmasport.com

Technical data:
Computer WIRED:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 3 to 4 years, depending on the model (When used for 1 hour per day)
Computer WIRELESS:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1 year (When used for 1 hour per day)
Transmitter:
- Battery type: CR 2032, 3V
- Battery life: 1.5 years (When used for 1 hour per day)

Warranty:
SIGMA SPORT provides a 2 year warranty for your computer from the date of purchase. The warranty covers material and workmanship defects on the computer itself, the sensor/transmitter and the handlebar bracket. **The warranty does not cover the cable, the batteries or any assembly materials.** The warranty is only valid if the affected parts have not been opened (exception: computer's battery compartment), no force has been used and there is no intentional damage. Please store your receipt of purchase in a safe place as it must be presented in the event of a complaint. If your complaint is justified, we will provide you with you a comparable replacement device.

There is no entitlement to a replacement device in the identical model if the model subject to complaint has gone out of production due to a model change. In case of complaints or warranty claims, please contact the specialist retailer from whom you purchased the device. Alternatively, send your complaint directly to:

Datos Técnicos:
Ordenador CON CABLE:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 3 a 4 años dependiendo del modelo (Con un uso de 1 hora diaria)
Ordenador INALÁMBRICO:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 1 año (Con un uso de 1 hora diaria)
Transmisor:
- Tipo de batería: CR 2032, 3V
- Duración de la batería: 1.5 año (Con un uso de 1 hora diaria)

Garantía:
SIGMA SPORT le brinda garantía sobre su ordenador por 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende defectos del material y de fabricación del ordenador en sí, del sensor/transmisor y del soporte del manillar. **Los cables y baterías, así como los materiales de montaje no están incluidos en la garantía.** La garantía solo será válida siempre que no se hayan abierto las piezas afectadas (excepción: compartimento de la pila del ordenador), no se haya empleado la fuerza y no exista daño intencionado. Conserve el comprobante de compra para presentar en caso de reclamo. En caso de un reclamo fundado, recibirá de nuestra parte un equipo equiparable para su recambio.

Por medio del presente, SIGMA-ELEKTRO GmbH declara que el ciclo computador inalámbrico es conforme a las exigencias básicas y a todas las disposiciones vigentes de la Directiva 2014/53/CE.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE en: certificates.sigmasport.com

No podrá reclamarse el reemplazo del mismo modelo si la producción del modelo reclamado se ha suspendido por haber cambiado el modelo. Por cualquier reclamo o derecho de garantía, póngase en contacto con el comercio especializado en el que compró el aparato o bien envíe su reclamo directamente a:

Dados técnicos:
Computador COM FIOS:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: entre 3 e 4 anos, dependendo do modelo (numa utilização de 1 hora por dia)
Computador SEM FIOS:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1 ano (numa utilização de 1 hora por dia)
Transmissor:
- Tipo de pilha: CR 2032, 3V
- Vida útil da pilha: 1,5 anos (numa utilização de 1 hora por dia)

Garantia:
A SIGMA SPORT concede-lhe uma garantia de 2 anos para o computador a partir da data de compra. A garantia abrange erros de material e de produção no próprio computador, no emissor/transmissor e no suporte do guidão. **O cabo e as pilhas, bem como os materiais de montagem, não são abrangidos pela garantia.** A garantia só é válida se as peças afetadas não tiverem sido abertas (exceção: compartimento das pilhas no computador), se não tiver sido aplicada força nem existir qualquer dano deliberado. Guarde bem o comprovativo de compra, pois este terá de ser apresentado numa situação de reclamação. Em caso de reclamação legítima, receberá da nossa parte um aparelho de substituição equivalente.

A SIGMA-ELEKTRO GmbH declara pela presente que os ciclocomputadores sem fios estão em conformidade com os requisitos básicos e com as outras normas relevantes da diretiva 2014/53/EU.

Podrá encontrar a declaração CE em: certificates.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0) 63 21-91 20-1 18
Fax.: +49-(0) 63 21-91 20-34
E-mail: service@sigmasport.com

In the event of justified warranty claims, you will receive a replacement device. You will only be entitled to the model available at the time of replacement. The manufacturer retains the right to make technical modifications.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby declares that the wireless bike computers comply with the essential requirements and other relevant provisions established in Directive 2014/53/EU.

You can find the CE declaration at: certificates.sigmasport.com

1 Stem or handlebar? / Manillar o tija? / Guidon ou parte dianteira? / 스템/핸들바? / 스템 또는 핸들바? / 立管或車把?

3 → 4 → 5

2 → 3 → 4 → 5

or
もしくは
 또는
 或

2 Installation on stem / Montaje en la tija / Montage na parte dianteira / 스템へ取付け / 스템에 장착 / 安裝于立管

4 x

90°

3 Installation of the bracket / Montaje do suporte / Montage de support / 브라켓에 장착 / 表座安裝

6 Remove the foil
63 Remover la lámina
67 Remover a película
69 필름包装をはがす
69 호일 제거
69 撕開黃色膠片

JP スタート
サイクルコンピュータはディーブス
リープモードになっています。最初に
ご使用になる際にはSETボタンもしく
は、
MENUボタン（機種によって異なります）
を5秒間押し続けてください。サイ
クルコンピュータがアクティブモード
に切り替わります。

マブネットがセンサー範囲内の正しい
位置に取り付けられていますか。
- ホイールの円周が正しく設定されてい
ますか。
さらに詳しいトラブルシューティングの
解決策は以下のFAQをご参照ください。

モテルチェンジによる生産終了を理由と
したクレームはお受けできません。苦情
や保証に関するクレームはお買い上げ
いただいた販売店にてご相談下さい。（海
外からの並行輸入品に関しては日本国内
での保証対象外となります。）

TECHNICAL DATA
ワイヤード
- 電池の種類: CR 2032, 3V
- 電池寿命: 3 から 4 年
(1日1時間使用した場合)
※機種、使用状況によって異なります
ワイヤレス
- 電池の種類: CR 2032, 3V
- 電池寿命: 1 年(1日1時間使用した場合)
※機種、使用状況によって異なります
- トランスミッター/トランスミッター、ブ
ラケットです。ケーブルや電池、その他
のすべての付属パーツは保証対象とな
ります。お客様が故意に製品のカバー部
を開けたり、分解された場合は保証対
象外となります。(電池交換用のカバーは
除く)。お買い上げの際の領収書は保管し
ていただき、保証をお受けになりたい場
合は必ず提示してください。お客様の主張
が正確なものであると判断された場合は
同等の商品と交換させていただきます。

保証について
SIGMA SPORT サイクルコンピュータ
はお買い上げから1年の保証期間(日本
国内正規代理店購入)があります。保証対
象となるのは、サイクルコンピュータ
本体、センサー/トランスミッター、ブ
ラケットです。ケーブルや電池、その他
のすべての付属パーツは保証対象とな
りません。お客様が故意に製品のカバー部
を開けたり、分解された場合は保証対
象外となります。(電池交換用のカバーは
除く)。お買い上げの際の領収書は保管し
ていただき、保証をお受けになりたい場
合は必ず提示してください。お客様の主張
が正確なものであると判断された場合は
同等の商品と交換させていただきます。

PCインターフェイス
サイクルコンピュータはパソコンに
接続可能です。ソフトウェアのSIGMA
DATA CENTER とドッキングステー
ションをご利用になります。精算データ
の分析や最新の値を簡単に確認するこ
とができます。また、サイクルコンピ
ューターの設定もパソコンから行うこと
ができます。(ドッキングステーションはオ
プションで別売です。)

トラブルシューティング
速度が表示されない、もしくは誤った速
度が表示されます。
- サイクルコンピュータがブラケット
にきちんと装着されていますか。
- マブネットとセンサーの距離を確認し
ましたか。

CE適合宣言は以下にてご確認いただ
けます: certificates.sigmasport.com

4

4 A

4 B

O-ring or zip ties
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
オーリング/タイラップ
O 링 또는 타이
橡膠環或束帶

Optional, not included
オプションは含まれて
いません
선택사항, 불포함
束帶需另外選購

5

5 A

5 B

Note: "SIGMA" faces to front of Bike
Observación: El logotipo de "SIGMA" debe mirar al frente.
Nota: "Logotipo SIGMA" virado para a frente.
"SIGMA" のフェイス部分がバイクのフロントに来る
중요: "SIGMA" 는 자전거의 전면부를 향해야 함
注意: "SIGMA" 面向自行車前方

O-ring or zip ties
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
オーリング/タイラップ
O 링 또는 타이
橡膠環或束帶

Optional, not included
オプションは含まれて
いません
선택사항, 불포함
束帶需另外選購

6 Wiring / Tendido del cable / Dispor cabo / ワイヤード / 배선 / 有線

KR 시작:
당신의 속도계는, '취침모드'로 기본 설정
되어 있습니다. 처음 사용시, SET 버튼 또는
MENU 버튼을 5초간 누르면, '취침모
드'가 해제됩니다.

더 많은 문제해결 방법은
www.sigmasport.com 의 FAQ 란을 참조
하십시오.

기술 정보:
유선 속도계:
- 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 3-4년
(1일 1시간 사용 기준)
무선 속도계:
- 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 1년
(1일 1시간 사용 기준)
송신기:
- 배터리 종류: CR 2032, 3V
- 배터리 수명: 1.5년
(1일 1시간 사용 기준)

워런티:
SIGMA SPORT 는 구입일로부터 2년간
워런티를 제공합니다. 워런티는 본체, 센
서, 송신기, 핸들바 브라켓을 포함합니다.
하지만 워런티는 케이블, 배터리, 또는 조
립 부품들은 해당되지 않습니다. 워런티
는 제품의 분해 및 의도적인 손상에는 해
당되지 않습니다. 영수증을 항상 보관하
십시오. 정당성이 있는 클레임은 교환해
드립니다.

PC 인터페이스:
속도계는 PC 와 호환 가능합니다. SIGMA
DATA CENTER 소프트웨어와 도킹스테
이션을 구입한 PC 에서 당신의 자료를
분석할 수 있습니다. 또한 PC 에서 당신
의 속도계를 설정할 수 있습니다.

문제해결:
속도 표기 불능 또는 부정확한 속도 표기
- 본체가 브라켓에 제대로 걸려있었
습니까?
- 자석과 센서의 거리는 적절합니까?
- 센서의 위치에 비교할 때 자석은 올바른
위치에 장착되었습니까?
- 휠 플레가 정확히 설정되었습니까?

당신은 CE 선언을
www.sigmasport.com 의 FAQ 란을 참조
하십시오.

해당 제품이 단종되었을 경우 동일 제품
으로 교환해 드릴 수 없습니다. 워런티의 경
우 제품 구매처로 연락하십시오. 다른 대
안으로 제품을 아래 주소로 보내주실 수
도 있습니다.

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-9120-118
Fax: +49-(0)6321-9120-34
E-mail: service@sigmasport.com

워런티의 정당성이 입증되면 교환한 제
품을 드립니다. 교체 당시 교환 가능한 모
델로 제품을 제공합니다. 제조사는 제품
의 성능 개선을 위해 성능 개선을 할 수 있
습니다.

SIGMA-ELEKTRO GmbH hereby
declares that the wireless bike
computers comply with the essential
requirements and other relevant
provisions established in Directive
2014/53/EU.

You can find the CE declaration at:
certificates.sigmasport.com

7

7 A

O-ring or zip ties
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
オーリング/タイラップ
O 링 또는 타이
橡膠環或束帶

Optional, not included
オプションは含まれて
いません
선택사항, 불포함
束帶需另外選購

8 PURE 1 ATS

Installation of the wireless transmitter /
Montaje del radiotransmisor /
Montagem do transmissor de
comunicação por rádio /
ワイヤレスセンサーの取付け /
무선 송신기 장착 /
安裝無線傳感器

O-ring or zip ties
Correa o precinto
O-Ring ou agrupadores de cabos
オーリング/タイラップ
O 링 또는 타이
橡膠環或束帶

Optional, not included
オプションは含まれて
いません
선택사항, 불포함
束帶需另外選購

9 Mounting Instructions / Instalación / Montagem / 마운트に関して / 장착 설명 / 安裝說明

90° - 45°

Wireless transmitter

Max. 5 mm
[1/4"]

LEFT

STEM

RIGHT

CN 啓動碼表:
碼表出廠時設定為出廠模式。如要啓動,
請長按SET鍵(或其它型號的MENU鍵) 5秒
開啓。碼表啓動後即進入設定模式。

技術資料:
有線碼表:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 3 到 4 年
(以一天使用一小時計算)
無線碼表:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 1 年
(以一天使用一小時計算)

傳感器:
- 電池種類: CR 2032, 3V
- 電池壽命: 1.5 年
(以一天使用一小時計算)

保證:
產品保固限定是材質或產品瑕疵。
依SIGMA保固條款施行。電池、產品磨
損、人為或意外造成的損壞均不在保固
範圍內。保固僅限於SIGMA產品本身未
被拆裝。

申請維修時請一併提供購買證明。申請
產品保固，請聯繫您當時購買的授權經
銷商。

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße
Tel.: +49-(0)6321-9120-118
Fax: +49-(0)6321-9120-34
E-mail: service@sigmasport.com

若您的產品在保固期間內且符合保固條
款，您會收到更換的產品。保固只限定
現有的產品。本公司保留變更權利不另
通知。

SIGMA-ELEKTRO GmbH特此聲明。此無
線碼表符合2014/53/EU指示的基本要求
及相關法律。

歐盟標準規格證書請參閱網站:
certificates.sigmasport.com

10 Installation of the magnet / Montaje del imán / Montagem do iman / マグネットの取付け / 자석 부착 / 磁鐵安裝

11

EN To achieve the required distance, you may have to move the magnet and transmitter up or down on the fork.
ES Para lograr la distancia requerida deberá mover el imán y el sensor hacia arriba o hacia abajo en la tija.
PT Para atingir a distância pretendida deve mover o iman e o emissor na forquilha para cima ou para baixo.
JP 測定できない場合、フォークにあるトランスミッターを内側もしくは外側に動かしてマグネットとの幅を調整してください。
KR 최적의 센서 인식 거리를 찾기 위해 포크 위아래로 자석 및 무선 송신기를 이동하여야 할 수 있습니다.
CN 請持續調整磁鐵與傳感器至最佳傳輪距離

Max. 5 mm
[1/4"]

12 Wheel size / Tamaño de la rueda / Perimetro da roda /ホイールサイズ/ 휠 사이즈 / 輪圈尺寸

mm x 3,14

km/h:
WS = mm x 3,14
mph:
WS = mm x 3,14

km/h:
WS = mm
mph:
WS = mm

Note: 1 inch = 25.4 mm

13 Battery change / Cambio de baterías / Substituição da pilha / バッテリー交換 / 배터리 교환 / 更換電池

10 C/NV

OPERATING VIDEO
INSTALLATION VIDEO
www.sigma-qr.com

EN Batteries may not be disposed of in household waste (European Battery Law). Please dispose of properly per local ordinance.

ES Las baterías no deben ser eliminadas en la basura doméstica (Ley de baterías). Por favor entregue las baterías en un lugar de recogida mencionado para su posterior eliminación.

PT As pilhas não devem eliminadas em conjunto com o lixo doméstico (lei relativa a pilhas). Entregue as pilhas num ponto de recolha correspondente para a sua correcta eliminação.

JP バッテリーはお住まいの自治体の指示に従って廃棄してください。

KR 배터리는 관련 규제 및 법령에 따라 폐기하여야 합니다.

CN 廢棄電池不可丟棄于家庭垃圾桶內(請依據當地法律棄置本產品)

14

Min.: 500 mm / Max.: 3999 mm

mm	inch	
16"	1253	49.3
18"	1411	55.6
20"	1590	62.6
22"	1770	69.7
24"	1907	75.1
26"	2085	82.1
27"	2195	86.4
27.5"	2180	85.8
28"	2200	86.6
29"	2300	90.5
700C	2095	82.5

15

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

16

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

17

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

18

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

19

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

20

16"

18"

20"

22"

24"

26"

27"

27.5"

28"

29"

700C

疑難排除:
無法顯示或速度值顯示不正確:
- 碼表是否正確安裝於底座上?
- 磁鐵與感應器距離是否適中?
- 磁鐵位置是否安裝正確?
- 輪子尺寸設定是否正確?

更多常見問題請參閱:
www.sigmasport.com

SIGMA-ELEKTRO GmbH
Dr.-Julius-Leber-Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

SIGMA SPORT USA
3487 Swenson Ave.
St. Charles, IL 60174, U.S.A.

SIGMA SPORT ASIA
4F, No.192, Zhonggong 2nd Rd.,
Xitun Dist., Taichung City 407, Taiwan